



Publicado por General Service Office of A.A., P. O. Box 459, Grand Central Station, New York 17

Julio de 1963

SALUDOS Y FELICIDADES!

Mi nombre es Hazel, soy una alcohólica y pertenezco a A.A. También tengo el privilegio de servir como miembro ejecutivo del personal de la Oficina General de Servicio junto con Anita, Ann, Beth, Eve y Midge. Herb es también un A.A. y es el Gerente General de la G.S.O.

Como ustedes saben, nuestras asignaciones son rotativas y a esto se debe que ahora tenga el gusto de estar en contacto con todos ustedes. Espero ayudarles en vuestros esfuerzos por "llevar el mensaje de A.A." en sus países, y para cumplir con esta responsabilidad debo estar en contacto con ustedes y conocer en esta forma vuestras necesidades de servicio.

Es muy emocionante notar el progreso efectuado por A.A. en sus países. Pueden estar seguros que nuestra gratitud es inmensa por la vida activa que llevan en A.A. Están realizando un trabajo magnífico llevando el mensaje no sólo a ustedes mismos y a sus propias vidas, pero a sus grupos, a vuestras ciudades y a otros países. Vaya nuestra gratitud para todos.

ANIVERSARIOS EN A.A.

Una carta del Secretario del Grupo Renacimiento en Tegucigalpa, Honduras, nos dice lo siguiente:

"Parece que junio es muy buen mes para los 'despertares espirituales'. Rogamos porque no sólo junio sea así, sino que cada día del año."

Las cartas del mes pasado indican que han habido muchos aniversarios tanto individuales como de grupos. Los han celebrado bellamente con reuniones públicas y de aniversario compartidas por muchos A.A.es y por personas interesadas no pertenecientes a A.A.

Estos tiempos de aniversarios nos hacen sentir una gratitud especial por las 12 Tradiciones de A.A. Cuando llegamos a A.A. a la mayoría nos era imposible vivir con nosotros mismos y nuestras vidas eran, por lo menos hasta cierto punto, ingobernables. Practicando los 12 Pasos diariamente comenzamos a aprender a vivir con nosotros mismos. No perfectamente, pero sintiendo que estábamos progresando a medida que pasaban los días.

Y luego llegó el día cuando comenzamos a darnos cuenta que también estábamos viviendo unidos en calidad de grupo. Hay muchas pruebas y tribulaciones implicadas en aprender a vivir y a trabajar con un grupo de personas. No es siempre fácil recordar que "Nuestro Bienestar Común tiene la preferencia - la recuperación personal depende de la unidad en A.A." - pero así como nos acostumbramos a esta forma de pensar en el grupo - principiámos a experimentar y a darnos cuenta de las recompensas personales que recibimos por ser parte de un grupo.

Hablando de Nuestro Bienestar Común, nos gustaría compartir con ustedes algunas charlas sobre este tema efectuadas en la Treceava Reunión Anual de la Conferencia General de Servicio en el mes de abril. Consideremos esto, y tal vez les gustaría tener una reunión respecto a este tema y decidir que más pueden hacer para asegurarse que todos los miembros del grupo, nuevos y antiguos, se sientan como parte activa e importante de él. También una buena pregunta para que cada uno considere es: "Es usted un miembro activo o sólo pertenece a A.A.?"

Para Don N. de Alberta, Canada, nuestras responsabilidades se pueden resumir en una sola palabra, "Patrocinio". Para él, patrocinar significa más que contarle al recién llegado su historia, darle a conocer los 12 Pasos y dejarlo con eso. Don cree que significa ayudar al nuevo a echar cimientos firmes para que su vida de A.A. sea tan completa e interesante que no quede duda de que se vaya a escabullir debido al aburrimiento o por falta de actividad en el grupo. Don piensa que se le debiera informar de todas las actividades de servicio disponibles y se le hicieran sentir sus responsabilidades.

También se puso énfasis en que no deberíamos dudar de compartir nuestra experiencia de servicio en A.A. con los nuevos, al igual que compartimos con ellos nuestras experiencias de bebedores. Si cada miembro de un grupo está haciendo algo por promover nuestro bienestar común, no habrá peligro de que nuestra decisión por mantener la sobriedad se debilite.

Para Jo de Mobile, Alabama, el "Amor" es la clave, y que si no falláramos en nuestro don del amor, no fallaríamos con ninguna otra responsabilidad.

He aquí algunas sugerencias de servicio que se pueden compartir con el recién llegado:

1. Servir en un Comité Institucional o llevar el mensaje a hospitales y prisiones.
2. Ofrecerse de voluntario en vuestra Oficina de Intergrupos, y si Intergrupos no existe todavía en su zona, dar su nombre al secretario del grupo para trabajos del Paso Doce.
3. Hacer saber al grupo que está disponible para hablar y para compartir sus experiencias e ideas.
4. Contestar afirmativamente cuando le pidan que sea uno de los funcionarios del grupo.

5. Decir que "sí" cuando se le pida servir el café, vaciar los ceniceros, asear la sala de reuniones, etc.
6. Interesarse en todo lo referente a A.A. en vuestra ciudad, departamento, país y en el mundo entero, buscando donde encaja vuestro grupo en este cuadro.
7. Servir en un Comité de Información Pública, o si este no existe, sugerir al grupo actividades de este tipo que podrían tener lugar en la localidad.
 - a) Establecer contacto con médicos, hospitales, el clero, abogados autoridades penales, educacionales; la prensa, radio y televisión y darles a conocer a A.A.
8. Informarse acerca de la Oficina General de Servicio y los servicios disponibles en ésta que le podrían servir a usted y a su grupo.

En resumen, poner tanto afecto, interés, entusiasmo y energía para participar en todas las fases de la vida de A.A., como pusimos para llegar al bar a las cinco durante los días de semana. (Es decir aquellos que todavía podían trabajar!) Todo se reduce a la vieja frase de "atracción más bien que promoción." No podemos alentar a los antiguos para que vuelvan al grupo o se interesen en el, pero poniendo nuestro bienestar común primero podemos hacer tan atractivas las actividades del grupo, que nadie jamás deseará irse. Qué les parece?

* * * * *

GRABACIONES EN CINTA

En muchos grupos y regiones se graban en cinta las reuniones y charlas sobre A.A., las que luego se comparten con miembros solitarios y otros grupos. Tiene alguno de ustedes este tipo de grabaciones para intercambiar? Si es así, hágannos saber para preparar una lista de éstas. Nos han escrito preguntando si tenemos cintas grabadas en español. Por el momento no disponemos de ellas, pero si ustedes lo desean y las tienen disponibles podemos pasar el dato a las personas interesadas.

LITERATURA

Si necesitan hojas de pedidos avísennos y será un placer enviárselas. Además, aunque sabemos que los grupos desean mantenerse a sí mismos y comprar su propia literatura - queremos que sepan que les podemos enviar literatura sin costo alguno hasta que puedan hacer sus propios pedidos. Lo principal es que tengan "literatura disponible en vuestras reuniones." Especialmente el Libro Grande y los 12 Pasos porque estos son vitales para nuestra recuperación y unidad en A.A.

* * * * *

NOTAS Y NOTICIAS

Tenemos buenas noticias de los A.A.es en Lima, Perú -

"Suplico a usted se sirva ayudarme , ya que puse avisos en los periódicos acerca de la ayuda que pueden dar los A.A. a pedido del Dr. Manuel Almeida Vargas, psiquiatra especializado en alcoholismo, y que conoce perfectamente los fundamentos y propósitos de A.A., el resultado de los avisos fué tan eficaz, que he recibido más de 200 cartas pidiendo ayuda.

"El Domingo pasado, un reporter de un nuevo e importante diario, que va a editarse en Lima y provincias el próximo mes, pasó el día entero en mi casa documentándose sobre A.A. para hacer un gran informe sobre nuestra hermandad. Ese diario ha ofrecido estar completamente a nuestra disposición."

De la Oficina Central de Servicios en San José, Costa Rica -

"En carta anterior les avisamos que la oficina está ya funcionando y que los grupos poco a poco se están integrando a nuestro lado. Trabajamos con el fin de lograr que todos los grupos que aún no han llegado a nosotros se unan, y con la unión de todos engrandecer la Agrupación de A.A. para mutuo provecho y trabajar mejor."

De una carta del Secretario del Grupo Central en Guatemala anotamos lo siguiente:

"Pasamos a contarles que la celebración de Aniversario del Grupo Xelajú de Quezaltenango estuvo bastante animada. Llegaron alrededor de doscientos o trescientos compañeros salvadoreños y como cien de esta Capital, esto a pesar de que el lugar se encuentra bastante retirado de El Salvador. Por otra parte el Grupo de Antigua Guatemala que había venido sufriendo una especie de desgano y del cual ya no habíamos recibido noticias de si vivía o moría, hace aproximadamente dos meses que encontró el verdadero camino de Alcohólicos Anónimos y ahora sí se puede decir que ya es un Grupo, puesto que se reúnen de veinte a treinta compañeros, pero sucede que por ser un grupo nuevo carecen de literatura. Nosotros los del Grupo Central les hemos ayudado en la medida de nuestras posibilidades, pero según nos manifestaron desean tener la literatura que la Gran Central acostumbra enviar a los grupos nuevos.

Roberto nos informa acerca de su grupo Renacimiento en Tegucigalpa, Honduras -

"Contamos dichosamente con buenos miembros: entusiastas con verdadero espíritu misionero, oradores, médicos que han agregado a sus abrumadoras ocupaciones el estudio del alcoholismo y sobre todo de la manera de comunicar a los legos en la materia la naturaleza y etapas de la enfermedad. Hay otros cuyo intenso deseo de conservar su sobriedad por la vía de A.A. lo manifiestan con su asidua asistencia y sincero espíritu de grupo al compartir con todos las a menudo conmovedoras experiencias de alcoholismo activo como también las de 'feliz sobriedad.' El jueves pasado tuvimos la agradable experiencia de recibir una llamada

telefónica desde los E.E.U.U. de parte de uno de nuestros queridos compañeros que se encuentra en ese país convalesciendo de una operación. La llamada la recibimos a la hora precisa en que estábamos en sesión."

QUINTO CONGRESO NACIONAL DE A.A. EN COLOMBIA

Nuestro próximo boletín cubrirá este acontecimiento - pero hemos sabido que se reunieron unos 400 A.A.es en Pereira para la celebración de este magnífico Congreso. Recibimos un cable de ellos aquí en G.S.O. y les estamos muy agradecidos.

El Secretario del Grupo Central en Cali, Colombia nos cuenta acerca del Tercer Aniversario de A.A. en Cali -

"El treinta de mayo pasado, Alcohólicos Anónimos de Cali celebró su tercer aniversario.

"Regresando a lo que fué nuestra iniciación, nos llena de alegría no sólo el crecimiento de la agrupación, sino la fortaleza y la nueva vida que se ha hecho presente en más de 400 compañeros de esta ciudad. Hoy somos cinco grupos que marchamos dentro de la mayor comprensión, estímulo y ayuda; día a día el movimiento cobra mayor fuerza y lo que es mejor, respeto y admiración en Cali que a travez de nuestro progreso ha sabido valorizar lo que es A.A. y lo que representa para muchos hombres que gracias a esta institución, todavía tienen tiempo para reorganizar su vida.

"Cuando hace apenas tres años un compañero agobiado por todas las tragedias y frustraciones de esta enfermedad, nos trajo el mensaje de la ciudad de Medellín, unos pocos, enclavados angustiosamente en el alcoholismo, nos fuimos acercando, con algo de esperanza y con mucho de incredulidad. Nos parecía imposible que de una reunión de hombres terminados, surgiera algo positivo para detener tantos infortunios. Nada sabíamos de A.A. pero por primera vez algo de fé surgió en nosotros, 'la fé que obra' de que habla el Tercer Paso y fué así como escuchando tantos historiales donde a todo momento afloraba el sufrimiento, nos vimos como en un espejo, y por sobre todo, por primera vez supimos que ya no estábamos solos, habíamos escalado la montaña de la comprensión y tantas críticas, tantas ofensas, las tragedias del ayer y del mañana, por fin habían cedido. Ahora nos dábamos la mano porque éramos iguales y necesitábamos desesperadamente una solución.

"En la noche de nuestro Tercer Aniversario, escuchamos las voces revividas de muchos compañeros, ni siquiera se escuchaban los lejanos recuerdos de un pasado que ya se había derrumbado, todo era amor, fé y esperanza. El A.A. había definido exactamente, la nueva dimensión de su vida a través de Alcohólicos Anónimos y los que aún pugnan, los que aún luchan, recibieron inyecciones de fé para encauzar su objetivo por sendas positivas. Habíamos madurado y todo ese legado lo ofrecíamos a los que aún sufren."

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

P. A menudo se nos consulta acerca de sugerencias de temas para discutir en reuniones y aunque aquí tenemos muchas ideas para contestar estas preguntas, creemos que sería mejor tener una lista disponible para distribuirla a todos aquellos a quienes pueda servir. Para que esto sea posible, nos preguntamos si nos podrían enviar vuestras sugerencias a este respecto, y en esta forma poder compartir con los demás grupos vuestra experiencia con reuniones. Así que les estaremos muy agradecidas por cualquier información referente a temas para discutir en reuniones.

R. Las respuestas vendrán de ustedes y las incluiremos en un futuro boletín.

LO QUE EL LIBRO NOS DICE:

"Tenemos la esperanza de que algún día todo alcohólico que viaje encuentre en su lugar de destino una agrupación de Alcohólicos Anónimos. Algunos de nosotros, agentes de ventas viajeros, vamos de un lado a otro. Pequeños grupos de dos, tres o cinco de nosotros han surgido en varias comunidades a través de contactos con nuestros dos centros grandes. Aquellos de nosotros que viajamos acudimos a ellos cada vez que podemos. Esta costumbre nos permite dar una mano, a la vez que evitar ciertas seductoras atracciones del camino, sobre las que cualquier agente de ventas viajero pueda informarle.

"Así crecimos, y así puede sucederle a usted aunque no sea más que una persona con este libro en la mano. Creemos y tenemos la esperanza de que este contiene todo lo que se necesita para empezar.

"Estaremos con usted en la Asociación del Espíritu, y seguramente que encontrará a algunos de nosotros cuando vaya por el Camino del Destino Feliz."

BIENVENIDOS LOS NUEVOS GRUPOS Y MIEMBROS SOLITARIOS - JUNIO DE 1963

Cd. de Guatemala, Guatemala	- Grupo Divina Providencia
Huehuetenango, Guatemala	- Grupo Buenos Aires
Antigua Guatemala, Guatemala	- Grupo Antigua
San Francisco Javier, El Salvador	- Grupo San Jerónimo
Santa Ana, El Salvador	- Grupo 7 de Marzo
Santiago Texacuangos, El Salvador	- Grupo Sendero del Bien
Honda, Colombia	- Grupo de Honda
Palmares, Costa Rica	- Grupo Providencia
Baracaldo, España	- Grupo Baracaldo
Barcelona, Venezuela	- Miembro Solitario
Yali, Colombia	- Miembro Solitario
Higüey, Rep. Dominicana	- Miembro Solitario
Punta Arenas, Chile	- Miembro Solitario
Tejutla, Guatemala	- Miembro Solitario
Irapuato, México	- Miembro Solitario
Quito, Ecuador	- Miembro Solitario